



VNiVERSiDAD D SALAMANCA

MEMORIA FINAL

PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE

LA DIDÁCTICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

A TRAVÉS DE LOS MEDIOS AUDIOVISUALES

ID2019/070

REALIZADO POR

**FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ, BORJA CANO VIDAL, ANA SOFÍA MARQUES VIANA
FERREIRA, JOSÉ ANTONIO PANIAGUA GARCÍA, MARTA PASCUA CANELO, SHEILA PASTOR
MARTÍN, ADRIANA RODRÍGUEZ ALFONSO, VEGA SÁNCHEZ APARICIO Y MANUEL
ROGELIO SANTANA HERNÁNDEZ.**

2019/2020

2020/2021

ÍNDICE

1. DATOS TÉCNICOS	2
2. INTRODUCCIÓN	3
3. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO	4
4. RESULTADOS	10
<i>4.1. MATERIALES</i>	10
<i>4.2. ENCUESTA</i>	11
5. GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS	23
6. CONCLUSIONES	25
ANEXO 1. EVIDENCIAS	27
ANEXO 2. CORPUS	36

1. DATOS TÉCNICOS

Proyecto: *La didáctica de la Literatura Hispanoamericana a través de los medios audiovisuales* (ID2019/070)

Coordinadora del proyecto

NOMBRE	CORREO
Francisca Noguero Jiméneez	fnoguero@usal.es

Miembros del equipo de trabajo

NOMBRE	CORREO
Borja Cano Vidal	borjacano@usal.es
Ana Sofía Marques Ferreira	anaferreira@usal.es
José Antonio Paniagua García	jantopagar@usal.es
Marta Pascua Canelo	marta.pascua@usal.es
Sheila Pastor Martín	sheilap@usal.es
Adriana Rodríguez Alfonso	a.rodalfonso@usal.es
Vega Sánchez Aparicio	vegawinslet@usal.es
Manuel Rogelio Santana Hernández	mansanta@usal.es

2. INTRODUCCIÓN

El proyecto de innovación docente *La didáctica de la Literatura Hispanoamericana a través de los medios audiovisuales* (ID2019/070) busca ampliar y afianzar la dimensión transmedial de la práctica docente en las asignaturas del *Grado en Filología Hispánica* destinadas al estudio de la Literatura Hispanoamérica contemporánea; a saber: *Narrativa Hispanoamericana (siglos XX-XXI)* y *Literatura Hispanoamericana (del medio siglo a nuestros días)*. El objetivo primordial es proporcionar al alumnado una serie de herramientas y recursos que incentiven la reflexión acerca de la relación del texto literario con otros medios y que esto, en última instancia, repercuta positivamente en el estudio y comprensión de las materias correspondientes así como en el entrenamiento del sentido crítico.

La iniciativa surge como continuación del proyecto *La didáctica de la Literatura Hispanoamericana a través del cine* (ID2018/068), impulsado también por la profesora Francisca Noguerol Jiménez durante el curso 2018-2019 para su aplicación en las asignaturas referidas. Con el mismo propósito de desarrollar diversas experiencias de innovación en las prácticas docentes, dicho proyecto demostró los beneficios que aporta el enfoque transdisciplinar para lograr prácticas didácticas atractivas y significativas en el aula de Literatura Hispanoamericana. Y como aquel, el proyecto cuyos resultados ahora presentamos se guiaba por una metodología activa y participativa destinada a que el alumnado pusiera en relación los contenidos teóricos asimilados en las clases magistrales y adquiridos a través de sus lecturas con la información y el conocimiento proporcionados por los recursos audiovisuales ofrecidos y, más aún, con los comentarios generados y compartidos en el mediafórum y los demás foros de conversación habilitados.

El transcurso previsto para el proyecto, sin embargo, se ha visto alterado como consecuencia de la crisis sanitaria ocasionada por la COVID-19 y de todas las medidas que desde marzo de 2020 han afectado, al igual que a tantos ámbitos, a la práctica docente en la Universidad. Tras recibir las “Directrices para los directores/as de los Proyectos de Innovación Docente con motivo del estado de alarma de la COVID-19” del 20 de abril de 2020, la Coordinadora junto a los miembros del trabajo del proyecto decidimos acogernos al escenario 3, que supuso la suspensión del proyecto para su reanudación en el curso 202-2021 en los mismos términos y condiciones. El modelo de presencialidad segura mantenido a lo largo de este curso, no obstante, ha propiciado la adaptación del plan de trabajo inicial en aras de salvaguardar el cumplimiento de los objetivos fijados en la memoria de solicitud.

Las páginas que siguen dan cuenta de esta realidad y de las acciones que hemos llevado a cabo para llevar a buen puerto el proyecto a pesar de las circunstancias en las que se ha desarrollado, a partir de la exposición de la metodología y el plan de trabajo seguidos, los resultados obtenidos, el grado de consecución de los objetivos alcanzado y las principales conclusiones que extraemos.

3. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO

En su formulación original, este proyecto se planteó abordar las labores de investigación y preparación de los materiales docentes a partir de una metodología activa, focalizada en el alumnado, con el objetivo de fomentar su participación a través de una actividad y un recurso docente. En cuanto a la actividad, se proyectó la creación de un mediafórum, destinado a la visualización y posterior debate acerca de un corpus significativo de bibliografía de carácter audiovisual. El recurso, por su parte, consistió en la creación de un repositorio de referencias útiles para el alumnado, alojado en la plataforma virtual Studium, con el propósito de complementar los contenidos formativos de las asignaturas implicadas en el proyecto con materiales culturales de otras disciplinas distintas de la literatura.

Sin embargo, como consecuencia del decreto de estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por la COVID-19 (R.D. 463/2020), que supuso el cierre inmediato de los centros universitarios y la migración de la docencia al campus virtual Studium, la coordinadora de este proyecto y los miembros del equipo, reunidos de manera no presencial (a través del servicio de videoconferencia Google Meet) decidieron unánimemente la cancelación del mediafórum durante el curso 2019/2020 —cuya primera sesión ya se había celebrado el 28 de febrero de 2020, con resultados satisfactorios—.

La renovación de este proyecto durante el curso 2020/2021 significó, en relación con el proyecto anterior, la continuidad y ampliación del recurso del repositorio. Sin embargo, se acordó cancelar de manera definitiva la actividad del mediafórum, atendiendo a las siguientes cuestiones: la incertidumbre de la situación actual; la necesaria rigidez de los protocolos de uso de los espacios institucionales, junto con la escasez de espacios disponibles en la Facultad de Filología debida al desdoble de numerosos grupos por motivos de aforo; la complejidad de coordinación de los distintos grupos y clases, fraccionados por turnos; y, finalmente, la baja motivación, estrés y fatiga emocional del alumnado, derivada del contexto de la pandemia.

A continuación, se expondrán de manera detallada las fases de elaboración, desarrollo y conclusión de este proyecto, tanto en lo que respecta a la planificación original, como a los cambios que ha sufrido debido a las condiciones aludidas con anterioridad, así como las medidas tomadas al respecto.

I. Fase previa. Elaboración del proyecto.

Durante las semanas previas a la formalización de la solicitud, el equipo de trabajo desarrolló este proyecto atendiendo a tres cuestiones esenciales:

- a) Análisis del contexto. Por un lado, dirimir la viabilidad de la implantación de un proyecto de esta naturaleza en las asignaturas escogidas, seleccionar un equipo docente competente en estas materias y, además, decidir el número de competencias transversales que se trabajarían. Por otro lado, aportar un contenido nuevo, transdisciplinar, en relación con el proyecto anteriormente dirigido por la

coordinadora y algunos miembros del actual equipo, titulado “La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine” (ID 2018/068).

- b) Elaboración de un registro de proyectos de innovación y mejora docente desarrollados en la Universidad de Salamanca, vinculados con el empleo de material docente de carácter audiovisual.
- c) Definición de los objetivos principales y secundarios, líneas de actuación y, además, actividades que realizar. En este último caso, la respuesta favorable del alumnado en relación con el mediafórum en el proyecto anterior fue uno de los criterios de mayor peso.

II. Fase de ejecución I. Investigación y preparación de materiales.

A partir de la concesión del proyecto, los miembros del equipo comenzaron el proceso de elaboración de los materiales didácticos. De manera simultánea, se procedió a la selección de películas y recursos audiovisuales que conformarían el programa del mediafórum. La dinámica de trabajo se ha desarrollado en tres áreas:

- a) Decisiones de carácter general. Durante la primera reunión presencial, en la que participaron todos los miembros del proyecto, se debatieron y aprobaron los siguientes aspectos:
 - Creación de un espacio específico en Studium, denominado “La didáctica de la literatura hispanoamericana a través de los medios audiovisuales”, para gestionar y almacenar la entrega de materiales del proyecto al alumnado, y crear espacios de diálogo e información directos entre el equipo y el alumnado, con independencia del espacio dedicado en la plataforma a cada una de las asignaturas implicadas.
 - Elaboración del programa del mediafórum y la preparación de una estrategia atractiva de comunicación y difusión de la actividad. Dada la organización del proyecto anterior, se decidió establecer un programa de cuatro sesiones: las tres primeras, sobre largometrajes de interés para el alumnado en relación con los contenidos formativos de las asignaturas implicadas; la cuarta sesión, basada en la visualización de fragmentos de materiales procedentes de otras disciplinas o géneros (videojuegos, música, documentales, etc.). Se acordó la duración de cada sesión (3 horas) y su dinámica: división del equipo en grupos de dos miembros. Cada uno de estos se encargaría de realizar una introducción teórica de los materiales en cuestión y su relación con los contenidos de las asignaturas; posteriormente, proyección y debate entre los alumnos, guiado por los dos miembros encargados de la sesión. Por último, en cuanto a la estrategia de comunicación, se decidió utilizar la plataforma Studium para informar debidamente al alumnado, a través de mensajes colectivos. Asimismo, se

decidió elaborar cartelera propia para anunciar la celebración de cada sesión del mediafórum, en aras de motivar la creatividad y la colaboración transdisciplinar, como se muestra en el anexo 1, que corresponde a las evidencias del proyecto.

- Concreción del material audiovisual y del número y tipo de referencias para crear un corpus sólido, conectado con cada uno de los temas de los programas formativos de las asignaturas. Se acordó dividir el corpus en cuatro áreas temáticas: películas, documentales, música y videojuegos, cada una de las cuales estaría a cargo de una de las parejas del equipo del proyecto. Por otro lado, debido al elevado número de temas que conforman el programa de las asignaturas y la división del corpus en cuatro áreas temáticas, se acordó que, en beneficio del alumnado, resultaría más conveniente confeccionar un corpus con una referencia por área temática y tema de asignatura. Por último, como estrategia complementaria a la celebración del mediafórum, se decidió aprovechar el corpus y habilitar en Studium un apartado titulado *Recursos y materiales*, en el que el alumnado pudiera encontrar una de las referencias del corpus relacionada con el temario, acompañada de una nota explicativa que facilitara su comprensión y utilidad. También se determinó que la entrega del material a través de Studium se realizaría en el momento en el que el docente responsable de la asignatura concluyera cada tema, según su programa, facilitando al alumnado la asimilación progresiva y pausada de estos contenidos complementarios.
 - Modo de evaluación del aprovechamiento de las actividades y materiales del proyecto por parte del alumnado. Se decidió realizar una encuesta final.
- b) Decisiones de carácter particular I. La presentación de la sesión requirió de la coordinación y reunión, de manera privada, de los miembros responsables, con la antelación suficiente para preparar y comunicar la celebración de la actividad. En todos los casos, esto significa:
- Definir y acotar los planteamientos y contextos teóricos relacionados con el material.
 - Ejecutar una presentación visual, a través de la herramienta PowerPoint, que facilite la comprensión de los contenidos de la presentación.
 - Preparar los materiales y, en tal caso, acondicionar el espacio de realización de la actividad.
 - Fijar un modelo de debate posterior a la proyección.

c) Decisiones de carácter particular II. La constitución del corpus audiovisual requirió de la coordinación de los miembros de cada pareja, lo que comporta:

- Asumir el trabajo de compilación y discriminación de materiales que reflejen, por su temática, género o recursos, cada uno de los temas de las asignaturas, siguiendo estas pautas:
 - Búsqueda bibliográfica en filmotecas y catálogos.
 - Revisión de la bibliografía existente para conformar un registro sólido y actualizado.
 - Visionado y selección del corpus.
 - Análisis detenido de los elementos transdisciplinarios y transmedia relativos a la relación de este material con el texto literario.
 - Ordenación del corpus: grados de relación entre el texto literario y los materiales audiovisuales (reescrituras, biopics, referencias intertextuales, temas, entrevistas, etc.) y vínculo con cada tema de las asignaturas implicadas en el proyecto.
- Incorporar el material en tiempo y forma en el campus virtual Studium, siguiendo el ritmo de la docencia de las asignaturas implicadas.

Como consecuencia del contexto de pandemia, aunque la reunión inicial aludida en este apartado sentó las bases de las actuaciones del proyecto, su reactivación durante el curso 2020/2021, a partir del mes de febrero del presente año, implicó la celebración de otra reunión general, que tuvo lugar en el mes de enero de 2021, antes del inicio del período lectivo del segundo cuatrimestre, cuando la docencia de las asignaturas implicadas tiene lugar. En esta reunión, en modalidad online, a través de Google Meet, se decidió por unanimidad mantener el apartado *Recursos y materiales*, ampliando el número de referencias de uno a cuatro (es decir, cada uno de los tipos de recurso — película, documental, música, videojuego— por cada tema y asignatura). La sesión del mediafórum, en cambio, por las razones ya comentadas, tuvo que cancelarse.

En compensación, el equipo decidió habilitar en Studium un apartado, titulado *Foro de sugerencias y comentarios*, creado, como se informó debidamente, “con el objetivo de conceder la posibilidad a los estudiantes de que aporten, comenten y debatan acerca de cualquier recurso audiovisual que consideren de especial interés para el desarrollo del proyecto” y, además, “proponer, discutir o comentar cualquier cuestión que considere apropiada al hilo de la temática del proyecto”.

III. Fase de ejecución II. Desarrollo del proyecto.

Tras la realización de las tareas expuestas en el apartado anterior, se procedió a ejecutar las tres acciones principales del proyecto.

- a) Apertura del espacio de Studium en el que se desarrollan todas las actividades del proyecto. Incorporación de las listas del alumnado implicado en las actividades e información de su creación y objetivos a través de la plataforma, en correo electrónico general.
- b) Durante los meses de marzo y mayo de los cursos académicos 2019/2020, se puso a disposición del alumnado, de manera escalonada, en relación con el ritmo de las clases, una referencia audiovisual en relación con cada tema de las asignaturas implicadas. Durante el curso 2020/2021, se añadieron a ese corpus tres referencias más, completando, de este modo, la entrega de todos los materiales del corpus que los miembros de cada equipo recabaron.
- c) En las clases magistrales de estas asignaturas, el docente responsable aludió a este recurso como complemento del comentario del texto literario. Durante el curso 2019/2020, además, también informó puntualmente de la celebración de las sesiones del mediafórum.
- d) Se celebró la actividad del mediafórum, durante el curso 2019/2020, en su primera y única sesión, desarrollada de acuerdo con el siguiente esquema:
 - Introducción. La pareja responsable de coordinar la sesión introduce la película y explica su relación con el temario de las asignaturas (autores, obras, tendencias, etc.). A continuación, se señalan con especial énfasis aquellos temas que se pretende que constituyan el grueso de las intervenciones del alumnado durante el tiempo de debate. Duración: máximo 20 minutos.
 - Proyección. Celebrada en el Aula Minor de la Facultad de Filología, un espacio que brinda las mejores condiciones de acomodamiento del público y tecnología de proyección de vídeo. Duración: 2 horas.
 - Debate. La pareja responsable organizó la discusión sobre el material audiovisual y ofreció un comentario que animara el debate, tanto en lo que respecta a la película en sí misma como a la relación que mantiene con los contenidos formativos, recibidos previamente en las clases magistrales. Tras el debate, los moderadores recapitulaban las cuestiones más relevantes de la sesión, incluidas aquellas ideas que hayan surgido durante el tiempo de coloquio, y clausuraron la jornada. Duración: 40 minutos.
- e) Durante el curso 2020/2021, a partir del mes de marzo de 2021, se habilitó el apartado Foro de sugerencias y comentarios y se avisó de manera periódica de la posibilidad de su uso por parte del alumnado.

- f) Durante el curso académico 2019/2020, el equipo decidió no realizar la encuesta de satisfacción con las actividades del proyecto, en virtud de la cancelación del mediafórum y del sobreesfuerzo que implicó para el alumnado y el profesorado la migración de la docencia a la plataforma Studium. Durante el curso 2020/2021, en cambio, sí se realizó el proceso de evaluación de la calidad y conformidad con las actividades por parte del alumnado. Se habilitó un formulario de Google Docs, se informó al alumnado convenientemente, y se estableció el período comprendido entre los días 28 de mayo y 11 de junio de 2021 para responder la encuesta.

IV. Fase final. Evaluación del proyecto.

Durante el mes de junio de 2020, la coordinadora del proyecto y los miembros del equipo, en virtud de los resultados obtenidos en la encuesta de satisfacción, se reunieron de forma telemática para determinar los siguientes aspectos:

- a) Grado de éxito alcanzado.
- b) Cambios necesarios para la mejora de futuras experiencias docentes en relación con el uso de recursos audiovisuales para la enseñanza y aprendizaje de la literatura hispanoamericana.

Tras ello, se decidió elaborar de forma colectiva la memoria correspondiente y realizar el proceso de registro.

4. RESULTADOS

4.1. MATERIALES

En este apartado resulta necesario dividir los resultados del proyecto en dos tipos: los desarrollados antes de marzo de 2020 y los logrados posteriormente, a tenor de las circunstancias señaladas en el apartado previo. La labor presencial inicialmente planteada y correspondiente a la actividad del mediafórum solo pudo realizarse con la primera proyección agendada, la de la película *Invasión*, que se había fijado para el día 28 de febrero de 2020. El resto de las proyecciones —que iban a ser proyectadas el 20 de marzo, el 17 de abril y el 8 de mayo del citado año, respectivamente— debieron ser suspendidas por las razones expuestas.

Del mismo modo, el Estado de Alarma provocó que la coordinadora, junto con el equipo de trabajo, tomaran la decisión prorrogar el proyecto durante el curso 2020-2021, a la espera de que la evolución epidemiológica permitiese encuentros presenciales durante ese curso y que, de ese modo, pudieran realizarse todas las actividades inicialmente previstas. Dado que esto no ha sido posible por las circunstancias en que todavía se ha desarrollado el presente curso, se ha optado finalmente por virtualizar íntegramente el proyecto, como ya hemos señalado, ofreciendo al alumnado el acceso a un corpus extendido y diverso de materiales audiovisuales, del cual se dará cuenta en este mismo apartado. Teniendo todo esto en cuenta, en este apartado cubriremos el corpus expandido de materiales docentes que se ha desarrollado y que ha sido presentado al estudiantado durante la vigencia del proyecto. Asimismo, en la sección correspondiente a las evidencias se dejará constancia de los anuncios y avisos que se han publicado en Studium, de las actividades realizadas en el curso 2019/2020 y de aquellas realizadas en el año de prórroga del proyecto, así como de la valoración recibida por parte del alumnado en la encuesta final de satisfacción que se le proporcionó. Como se podrá comprobar en el Anexo 2, llevan incorporada una sinopsis los materiales correspondientes a cada tema que fueron seleccionados en un primer momento, durante la primera anualidad del proyecto. Sin embargo, se tomó la decisión de no proceder del mismo modo con los otros tres materiales seleccionados por cada uno de los temas durante la segunda anualidad del proyecto. Esta decisión estuvo motivada por el propósito de evitar causar una sensación de aturdimiento por exceso de contenido en un alumnado que presentaba visos de estrés y ansiedad relacionados con la situación de adaptación a las nuevas metodologías derivadas de la crisis epidemiológica.

- a) Materiales desarrollados antes del 13/03/2020

Primera sesión del mediafórum: *Invasión* – 28 de febrero de 2020

El 28 de febrero de 2020 se celebró la primera sesión del mediafórum, a cargo de Manuel Rogelio Santana Hernández y de Adriana Rodríguez Alfonso. Los coordinadores informaron debidamente del funcionamiento general de la actividad (horarios, sesiones, certificados de asistencia, etc.) al alumnado, así como de los títulos que se proyectarían sucesivamente entre los meses de marzo y mayo. La película seleccionada para la sesión

inaugural fue *Invasión* (1969), dirigida por Hugo Muchnick y guionizada por Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares. A pesar de las dificultades formales que plantea la película, la orientación de los coordinadores permitió que el alumnado pudiese identificar y localizar los principales rasgos de la poética borgiana, lo que les permitió profundizar en el conocimiento de la literatura hispanoamericana del siglo XX, ofreciendo una visión de conjunto enriquecedora y un buen complemento formativo.

b) Materiales desarrollados después del 13/03/2020

Inicialmente, el equipo de trabajo se vio en la obligación de cancelar las proyecciones hasta que las indicaciones sanitarias permitiesen la reapertura de los centros universitarios. Ante la posibilidad de prorrogar el proyecto en junio de 2020, se decidió tomar esa vía, confiando en poder desarrollar las actividades inicialmente previstas. Tras comprobar las condiciones en que se ha desarrollado el curso 2020/2021, se ha reorientado el proyecto en los términos anteriormente descritos, habiéndose visto obligado el equipo docente a cancelar la proyección de los materiales audiovisuales de manera presencial, si bien tampoco era posible realizar esta actividad por vía telemática debido a los derechos de autor. Por todo ello, se optó, como hemos señalado, por conformar un corpus expandido de obras de diversa índole, que pudiese servir al alumnado para complementar los temas impartidos en las asignaturas de *Narrativa hispanoamericana del siglo XX* y *Narrativa Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (de los años cincuenta a nuestros días)* y, al mismo tiempo, que pudiese ser compartido y referenciado a través de la herramienta *Studium*, para garantizar la máxima seguridad tanto del equipo docente como del alumnado. Para cada tema de las dos asignaturas mencionadas se seleccionó un recurso como el más fundamental y se ofrecieron tres opciones para mayor riqueza de alternativas y recursos para el alumnado.

En el Anexo 2 se puede consultar la ficha técnica de cada recurso seleccionado, en la que se explicitan algunos de sus detalles.

4.2. ENCUESTA

Tal y como se remarcó en la solicitud de este proyecto, una de las iniciativas que planteamos para poder evaluar sus resultados e incidir en la mejora de nuestro plan de trabajo con vistas a futuras actividades era la realización de una encuesta de satisfacción al alumnado implicado en el proyecto. Asimismo, esta podría servir para que el equipo de trabajo adquiriese de primera mano una valoración no solo de las repercusiones que la actividad hubiera tenido en la práctica docente, sino también de su utilidad en el proceso de asimilación y aprendizaje de contenidos.

De esta forma, el día 28 de mayo se hizo llegar el aviso a todos los estudiantes de la apertura de la encuesta, cuyo plazo concluía el 11 de junio y que les aseguraba el completo anonimato. Este anuncio se publicó en el espacio virtual creado para este proyecto en *Studium*:



Encuesta de satisfacción

de BORJA CANO VIDAL - viernes, 28 de mayo de 2021, 11:23

Estimados estudiantes:

Una vez terminadas las clases, y con ellas la duración de esta iniciativa, hemos preparado una breve encuesta de satisfacción de carácter voluntario y que os pediríamos, por favor, rellenar antes del 11 de junio; fecha en la que se cerrará. Es completamente anónima y solo tiene por objetivo recoger vuestras impresiones acerca de esta actividad a fin de mejorar en acciones futuras. Os agradecemos vuestra colaboración de antemano.

El enlace para acceder a la encuesta es el siguiente:

https://docs.google.com/forms/d/1GKhepBSKxSWnhD-GtquXje1Mau6rOnGj3yRH_5zgek/edit?ts=60af82e2

Asimismo, no quisiéramos terminar este mensaje sin desearos mucha suerte en la recta final del curso y en vuestros exámenes.

Gracias y saludos,

Figura 1. Anuncio de la encuesta de satisfacción

Esta encuesta de satisfacción ha sido elaborada con 16 ítems de respuesta única, que a su vez pueden dividirse en dos aspectos principales: por un lado, los datos objetivos del alumnado, que tienen que ver con su edad, las asignaturas que han cursado de las dos implicadas en el proyecto o el curso en el que se encuentran; y, por otro lado, otras 13 preguntas, cuyo objetivo era comprobar el nivel de satisfacción y aprovechamiento de la actividad desarrollada, así como la consideración u opinión del alumnado acerca del procedimiento llevado a cabo durante la misma¹.

De estas 13 preguntas, 12 eran obligatorias y mostraban cinco posibles opciones de respuesta a fin de plasmar, de manera gradual, el nivel de satisfacción y aprovechamiento de la actividad desarrollada, así como su consideración u opinión acerca del procedimiento desarrollado durante esta. Una última pregunta, bajo el rótulo de "Comentarios y sugerencias", y de carácter voluntario, permitía al estudiante desarrollar de forma libre cualquier aportación que considerase.

En cuanto al grado de participación del alumnado en la encuesta, este ha resultado escaso e insatisfactorio para el equipo de trabajo del proyecto, pues tan solo se han obtenido 9 respuestas de los 85 estudiantes matriculados en las dos asignaturas implicadas. A fin de obtener un mayor nivel de participación, se envió a todos ellos un recordatorio a través de la plataforma Studium, que permitió aumentar las 5 respuestas que hasta entonces se habían realizado al total de 9:



Finalización del plazo para realizar la encuesta de satisfacción

de MARÍA DE LA VEGA SÁNCHEZ APARICIO - viernes, 11 de junio de 2021, 00:12

Estimados estudiantes:

Os recordamos que hoy, día 11 de junio, se cerrará la encuesta de satisfacción para valorar las actividades realizadas durante el proyecto. Os recordamos que es completamente anónima y que se propone recoger vuestras impresiones acerca de esta actividad con intención de mejorar otras dinámicas futuras. Os agradecemos vuestra colaboración de antemano.

El enlace para acceder a la encuesta es el siguiente:

https://docs.google.com/forms/d/1GKhepBSKxSWnhD-GtquXje1Mau6rOnGj3yRH_5zgek/edit?ts=60af82e2

Asimismo, de nuevo os deseamos mucha suerte con vuestros exámenes y buen final de curso.

Gracias y saludos,

Figura 2. Recordatorio de la encuesta de satisfacción

¹ En concreto, las opciones eran “Totalmente de acuerdo”, “De acuerdo”, “Ni acuerdo ni desacuerdo”, “En desacuerdo” y “Totalmente en desacuerdo”, salvo en el caso de la pregunta 12, que haciendo referencia al grado de satisfacción general del alumnado con la actividad ofrecía las respuestas “Muy alto”, “Alto”, “Medio”, “Bajo” y “Muy bajo”.

De esta forma, el reducido número de alumnos que ha respondido a la encuesta no permite extraer datos conclusivos sobre las variables expuestas, si bien sí que resulta demostrativo no solo de la opinión de aquellos pocos que han participado en la encuesta, sino del grado de interés e implicación generales alcanzados con el proyecto, que lamentablemente no han sido los esperados por el equipo de trabajo.

En cuanto a los tres ítems iniciales —edad, curso y asignatura/s—, los datos obtenidos de las respuestas son los siguientes:

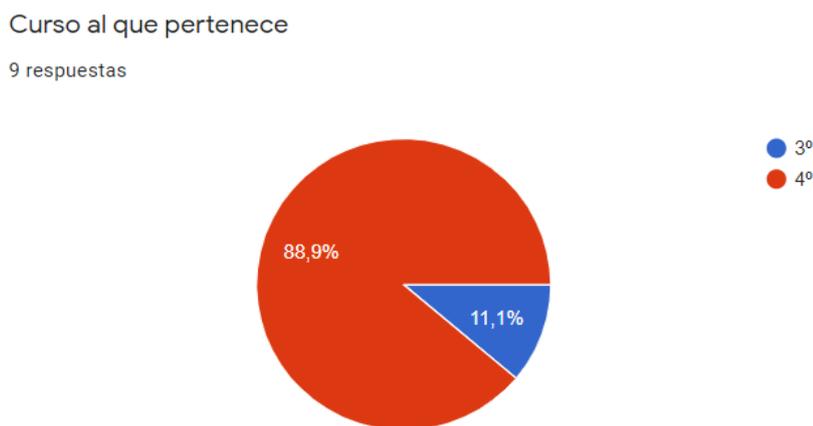


Figura 3. Curso al que pertenece el alumnado participante

Como puede comprobarse, tan solo uno de los estudiantes que ha respondido la encuesta pertenece al 3º curso del Grado en Filología Hispánica. De esta forma, y frente a la posible asunción inicial de que aquellos alumnos que se encuentran finalizando el Grado muestran un menor grado de implicación con las actividades académicas, estas respuestas refrendan que, sin embargo, han sido los que se han interesado mayoritariamente por nuestro proyecto. Sin duda, consideramos que el interés y la utilidad que la actividad desarrollada puede tener de cara a su futuro profesional, así como el mayor grado de madurez intelectual, han podido influir en este hecho.

Las respuestas a este primer ítem conectan con las asignaturas en las que los estudiantes se encuentran matriculados, correspondiendo la de *Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX. De los años cincuenta a nuestros días* a una asignatura troncal de 4º curso —con 8 de los encuestados matriculados— y *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX*— a solo 1 de ellos, pese a ser una materia optativa tanto de 3º como 4º curso y que, a priori, podría considerarse que alberga el mayor foco de interés por parte de los estudiantes implicados:

Asignaturas

9 respuestas

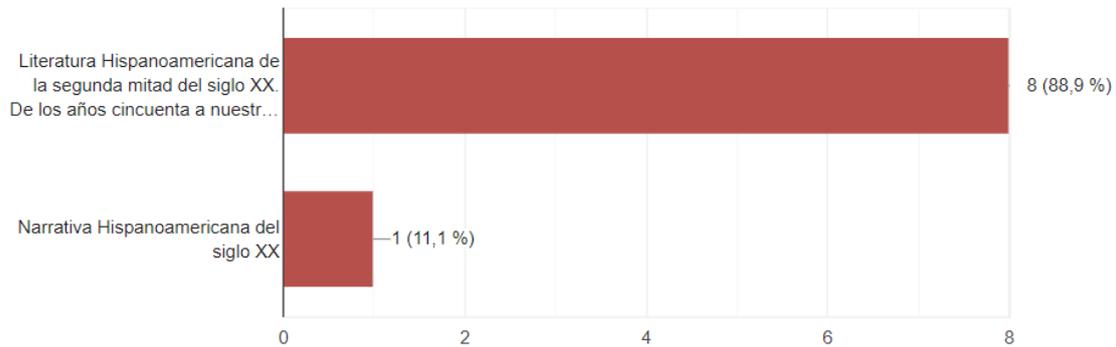


Figura 4. Asignaturas del alumnado participante

Por último, y en cuanto a la edad, debido al reducido número de respuestas no pueden extraerse conclusiones claras al respecto, pero al menos podemos comprobar que un considerable número de los encuestados no tienen la edad correspondiente a la esperable en un 4º curso (22 años), sino que 5 de ellos tienen una superior a esta, lo que quizás podría arrojar luz acerca de la consideración de su madurez intelectual y cultural en relación con la actividad propuesta por este proyecto.

Edad

9 respuestas

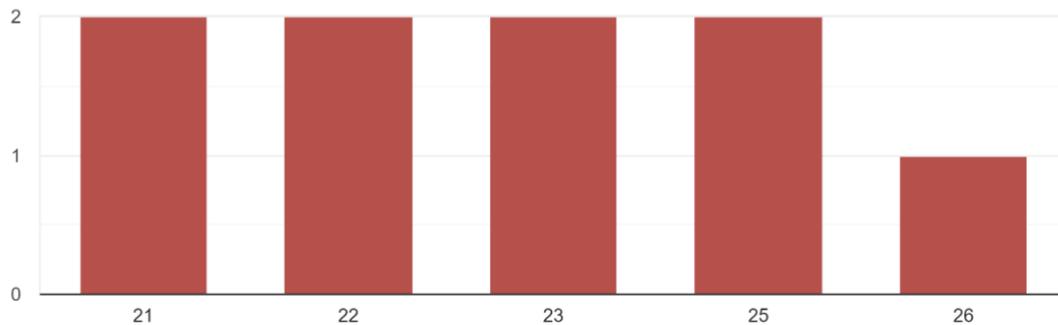


Figura 5. Edad del alumnado participante

En cuanto a la primera de las preguntas planteadas, y que guarda relación con la suficiente o no información que ha recibido el alumnado acerca de esta iniciativa, parece que más de la mitad de los encuestados están totalmente de acuerdo, si bien cabe resaltar que hay una respuesta en el lado opuesto que está en total desacuerdo. Acerca de este asunto, resaltamos que tanto en las clases de una asignatura como otra se ha mencionado este proyecto, así como se han hecho llegar numerosos mensajes mediante correo electrónico y Studium sobre ella, por lo que podría considerarse desproporcionado y,

quizás, responsabilidad del encuestado no haber sido informado correctamente acerca de la existencia de la actividad.

1. Considera que ha recibido información suficiente acerca de la existencia de esta iniciativa

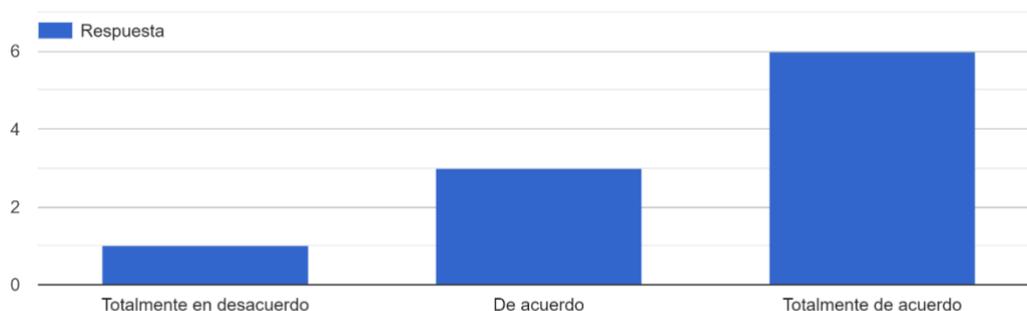


Figura 6. Pregunta 1

En contraposición a las respuestas obtenidas en esta primera pregunta, en el caso de la segunda 8 de los 9 encuestados se muestran totalmente de acuerdo con la accesibilidad de los materiales creados, y el restante marca el grado anterior ("De acuerdo"), por lo que podríamos considerar que tanto la información como el acceso al proyecto, independientemente de su interés suscitado, han cumplido con el grado de satisfacción esperado por parte del equipo de trabajo.

2. Considera que ha podido acceder a los materiales creados para el proyecto sin dificultad

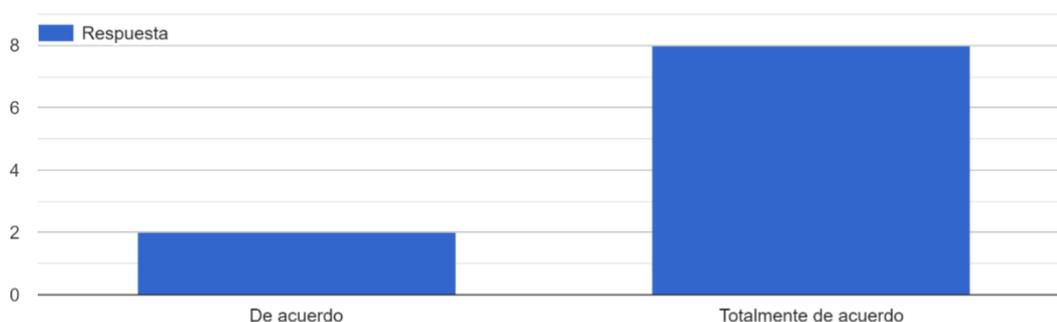


Figura 7. Pregunta 2

En lo que concierne a la tercera pregunta, relativa a la mejora en el proceso de estudio de las asignaturas cursadas por el alumnado, todos coinciden en señalar como acertada la afirmación, mostrándose una destacada mayoría totalmente de acuerdo y, el resto, de acuerdo; por lo que podríamos extraer, de estos datos, que en efecto los materiales elaborados a lo largo de este proyecto cumplen, al menos, con el objetivo de

repercutir positivamente en la adquisición de contenidos de los temarios de las asignaturas implicadas.

3. Los materiales aportados le han permitido mejorar el proceso de comprensión y asimilación de los contenidos formativos de las asignaturas cursadas

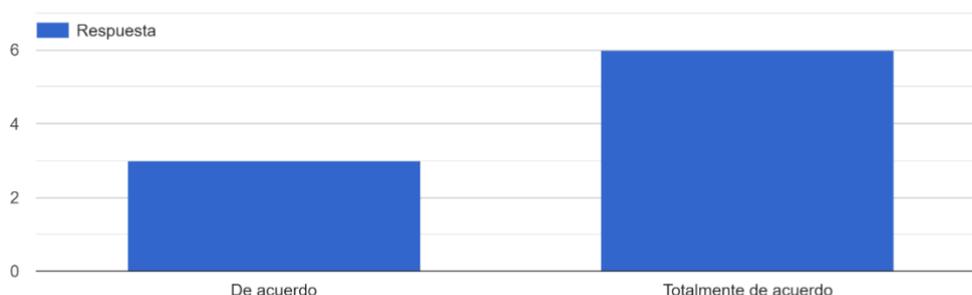


Figura 8. Pregunta 3

Un caso similar ocurre en la siguiente pregunta, que presenta los mismos resultados que la anterior y que guarda relación con esta al referirse al incentivo, por parte de los materiales didácticos creados, de ampliar sus conocimientos más allá del campo meramente literario estudiado en sus lecciones obligatorias. Así pues, puede observarse que las respuestas obtenidas, tanto en la tercera como en la cuarta pregunta, muestran un elevado grado de satisfacción del alumnado con un importante apartado de los objetivos del proyecto y que no parece existir ningún desacuerdo o indiferencia acerca del óptimo rendimiento de la actividad.

4. Considera que los materiales aportados han motivado la adquisición de conocimientos en la asignatura, incentivando su ampliación a través de... de recursos que no sean los meramente literarios

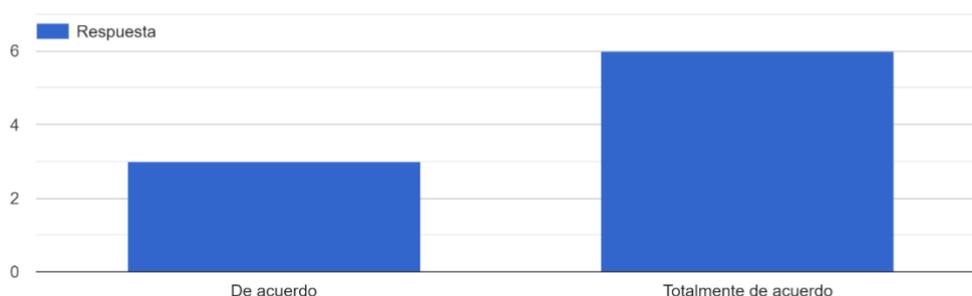


Figura 9. Pregunta 4

Por otro lado, y en cuanto a la quinta pregunta referida a si las breves reseñas que acompañan a cada material didáctico expuesto en la plataforma Studium posibilita su mejor comprensión, parece que existe una mayor disparidad de opiniones respecto a preguntas anteriores. Este hecho demuestra al equipo de trabajo que, de cara a posibles futuros proyectos, debe incidir en la calidad de estas reseñas y focalizar el objetivo de que

realmente contribuyan a una mejor comprensión no solo de los materiales expuestos, sino también de los textos literarios trabajados en las asignaturas con los que guardan estrecha relación:

5. Las breves reseñas que acompañan a los materiales le han permitido una mejor comprensión de su contenido y su relación con los textos literarios trabajados en las asignaturas cursadas

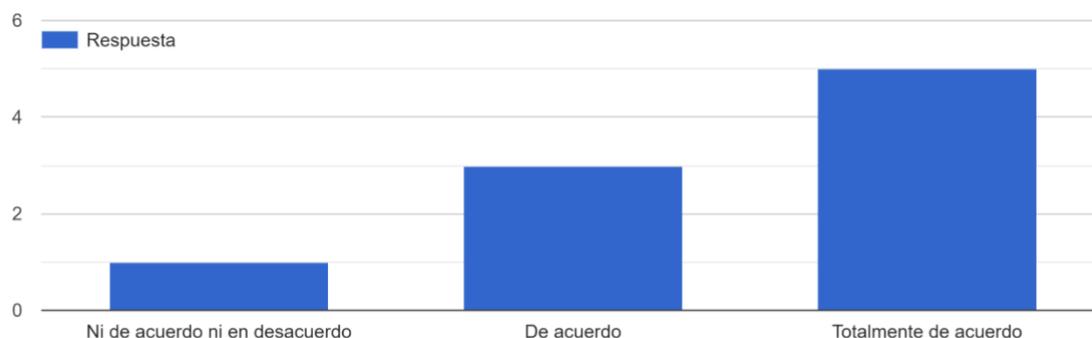


Figura 10. Pregunta 5

En la siguiente pregunta, cabe destacar que ha sido la consulta que más variedad de respuestas ha generado, a pesar de la mínima representación de réplicas. Como puede comprobarse, la mayoría ha contestado afirmativamente (2 “De acuerdo” y 5 “Totalmente de acuerdo”), dejando claro que los avisos publicados en los foros y las entradas en la plataforma han sido suficientes para estar al tanto de las dinámicas propuestas. Sin embargo, atribuimos la respuesta negativa del alumno o alumna en cuestión, quizá, a la celeridad con la que se debieron replantear las actividades que inicialmente fueron propuestas, con motivo de la concesión de prórroga; el hecho de que algunas personas hayan estado más a la zaga en el conocimiento de estas dinámicas puede deberse a la inmediatez del final del curso.

6. Los responsables de la iniciativa han orientado e incentivado el uso de los materiales de manera satisfactoria

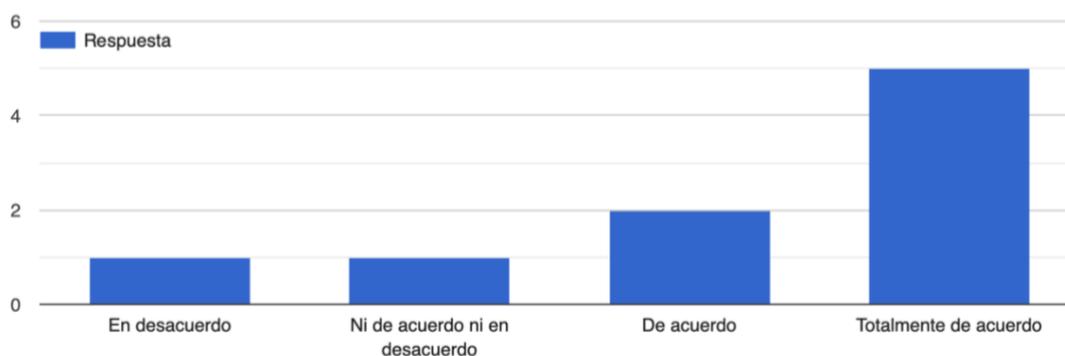


Figura 11. Pregunta 6

En la séptima pregunta, vemos que existe un sutil consenso en las respuestas, y parece que los alumnos han quedado satisfechos con el número de materiales distribuidos

en cada uno de los temas. Algo que para el equipo también resulta positivo, puesto que, como debieron ser suprimidas las actividades presenciales debido a las restricciones de la COVID-19, la cantidad de herramientas puestas a su disposición podría haber quedado desequilibrada. No obstante, con respecto a la única respuesta marcada con “Ni de acuerdo ni en desacuerdo”, pensamos que la persona podría haber delegado su opinión por la falta de información o criterio para señalar otra valoración al respecto.

7. La cantidad de materiales aportados resulta satisfactoria y adecuada

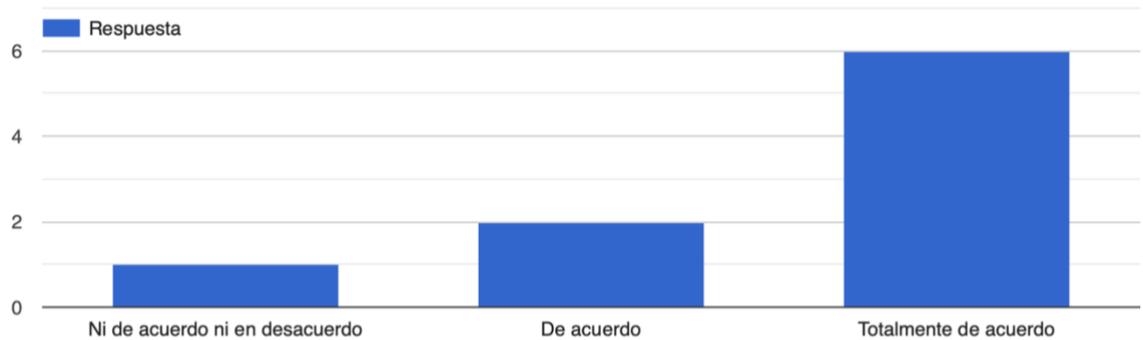


Figura 12. Pregunta 7

De la misma manera que en la respuesta anterior, pensamos que la respuesta más apática puede deberse a que el alumno o alumna en concreto no posee un conocimiento completo de los materiales y, por ello, no puede formular su opinión. Asimismo, comprobamos que también hay una aprobación generalizada de los materiales presentados que conlleva su difusión futura.

8. Recomienda la utilización de los materiales audiovisuales aportados en esta actividad en sucesivos cursos académicos

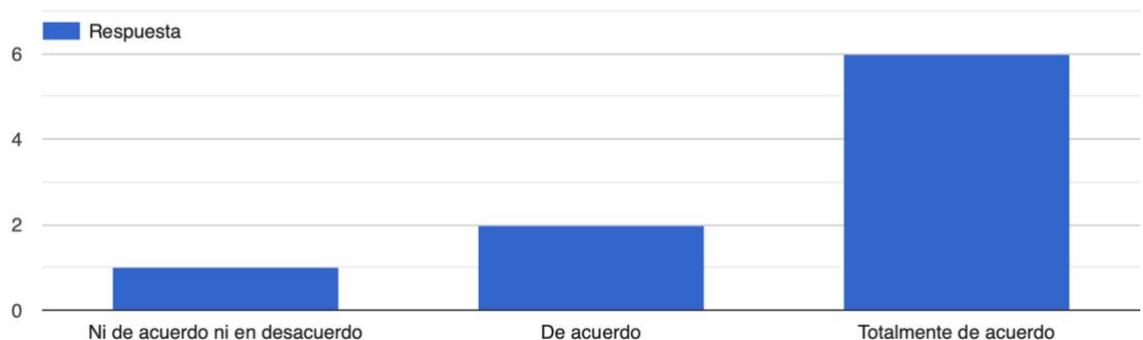


Figura 13. Pregunta 8

Las respuestas, de nuevo, dan una conformidad generalizada, en esta novena pregunta, a la distribución de los materiales. Sin embargo, el hecho de que no se acceda

a la plataforma de forma continuada puede originar un desconocimiento de las fechas indicadas, algo que explicaría la respuesta menos segura.

9. La incorporación de los materiales audiovisuales al campus virtual se ha realizado en fechas adecuadas y parejas a los contenidos formativos de las asignaturas implicadas

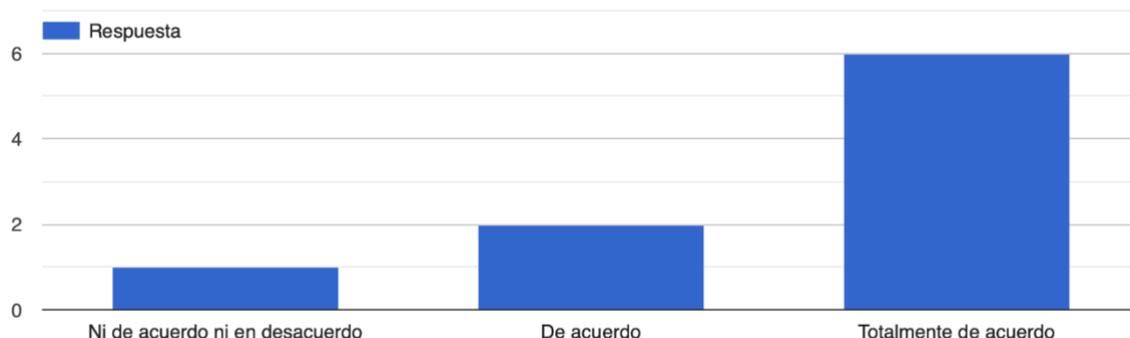


Figura 14. Pregunta 9

Como se comprueba en esta décima cuestión, parece que la mayoría de los alumnos ve positivo el hecho de contar con herramientas más vinculadas al entretenimiento para ampliar sus conocimientos, y con vistas a la realización de las pruebas y exámenes. Este es uno de los aspectos, por ejemplo, que motivaron la propuesta de este Proyecto de Innovación Docente, por lo que el equipo de trabajo coincide totalmente con esta aprobación generalizada.

10. Considera que los materiales audiovisuales aportados ayudan al estudio de las asignaturas implicadas y a la realización de sus respectivos exámenes

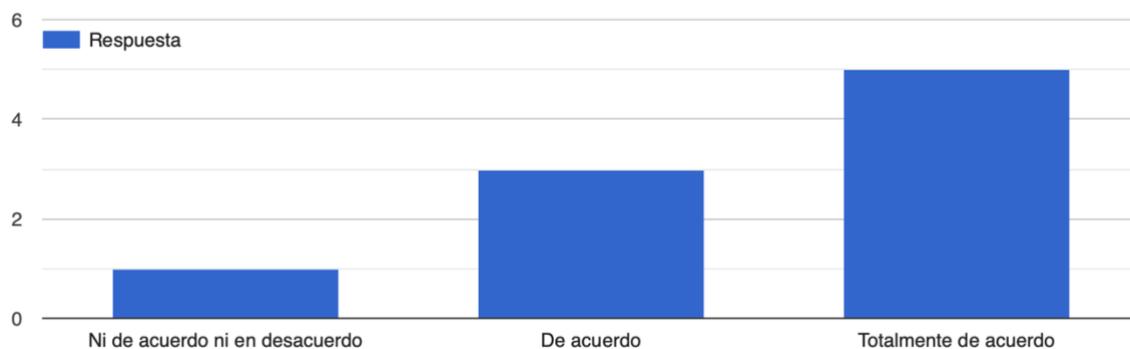


Figura 15. Pregunta 10

En rigor, se retoma un mayor consenso a partir de esta pregunta 11, pues todos los alumnos encuentran valiosos los materiales para un momento futuro, ya sea para su labor docente o en posibles líneas de investigación posteriores. Se constata, así, que la actividad ha sido satisfactoria para todos ellos y que encuentran beneficioso el sentido de esta iniciativa para sus próximos proyectos, algo que, sin duda, anima al equipo de trabajo para programar futuras actividades.

11. Considera que los materiales facilitados pueden tener utilidad en un futuro profesional orientado a la docencia o a la investigación

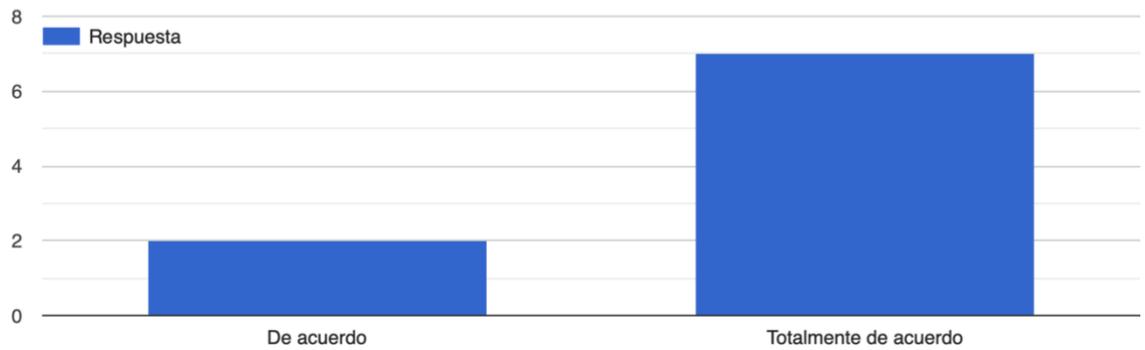


Figura 16. Pregunta 11

En la última de las consultas realizadas, se comprueba, de nuevo, una unanimidad de respuestas, dejando claro, así, que la iniciativa ha alcanzado el éxito deseado, aunque la representatividad de las respuestas no sea demasiado concluyente. No obstante, cabe destacar aquí que, a pesar de que solo nueve alumnos hayan realizado la encuesta, ninguno ha marcado ningún aspecto negativo del proyecto o no se ha mostrado falto de criterio para señalar este aspecto.

12. El grado general de satisfacción con esta actividad es:

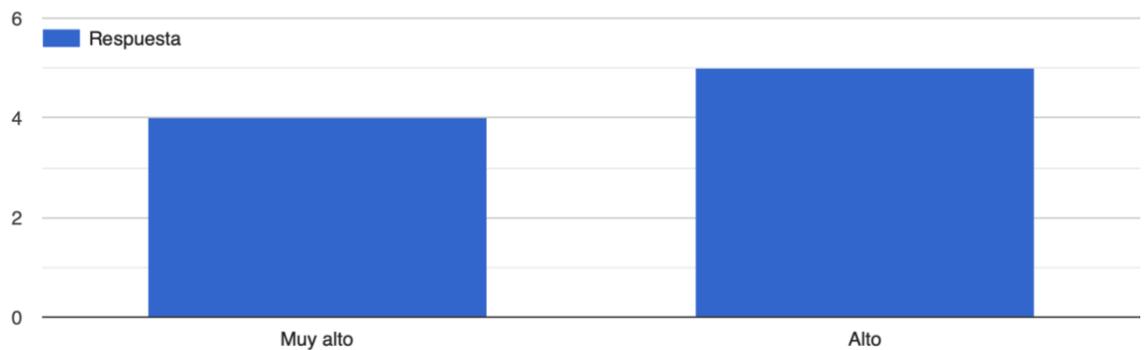


Figura 17. Pregunta 12

Añadimos, además, un apartado en el que algunos alumnos han aportado algunos comentarios a los que también debemos hacer aquí alusión e, incluso, una aclaración. El primero de ellos propone que esta actividad sea extensible a los estudiantes del otro grupo de una de las asignaturas que aquí están contempladas. Sin embargo, debemos aclarar que dicha asignatura ha sido impartida por otro profesor y que no corresponde, entonces, con la profesora con la que planteamos este Proyecto de Innovación docente. Por ello, aunque pensamos que, efectivamente, también sería beneficioso para los alumnos de esa asignatura, únicamente hemos tenido acceso a las asignaturas impartidas por la docente.

En cuanto al siguiente comentario, desde el equipo de trabajo tomamos nota para futuras dinámicas. No obstante, aunque nos parece un buen apunte, creemos que debemos ser cautos en este sentido y no apartarnos demasiado del temario de cada asignatura para no saturar a los alumnos con otros materiales que podrían dispersarlos. Por ello, en lo que respecta a posibles futuras propuestas de proyectos, tendremos en cuenta este aspecto con la mayor de las medidas.

13. Comentarios y sugerencias

2 respuestas

Me parece una buena iniciativa, pero creo que deben promoverla más (por ejemplo, hay alumnos de esta asignatura, que son del grupo B, y no tienen acceso a este espacio). Además, creo que los foros deberían ser importantes, pues estoy segura de que la gente interesada aportaría con confianza muchos más materiales relacionados y se podrían crear debates interesantes; en este caso, los foros están vacíos y siempre es más difícil crear un hilo si no hay algo previo. No sé muy bien cómo funciona la web, pero también sería interesante que dividiesen los autores por carpetas y/o temas, en vez de tenerlo todo en la misma pantalla — a veces es un poco abrumador, pero supongo que esto varía según la persona—. De todas formas, me parece una gran propuesta y les animo a que la continúen en próximos cursos. Espero que se pueda utilizar mucho más en un futuro próximo.

Sería genial si además pudieran incluir enlaces de interés a autores que puedan resultar interesantes aunque no entren dentro de la materia del plan de estudios.

Figura 18. Pregunta 13

Tras observar las respuestas que los estudiantes han aportado en la encuesta y después de realizar un análisis exhaustivo de las mismas, vemos que el grado de satisfacción con esta actividad es alto, a pesar de que tuvieron que ser eliminadas forzosamente las dinámicas presenciales. Por ello, aunque creemos que otro tipo de actividades podrían haber incentivado en mayor medida a los grupos y que, además, habrían sido fundamentales para comprender a través de debates y comentarios más detallados las propuestas de los materiales, se comprueba que los planteamientos llevados a cabo en este Proyecto de Innovación Docente han sido beneficiosos para ellos. Como las respuestas, así, lo ratifican, el alumnado comprende que estas herramientas le serán muy útiles también con posterioridad a sus estudios de grado, siendo consciente de su valor en la investigación y en la docencia.

Asimismo, los datos muestran que el alumnado ha entendido también sus beneficios a la hora de estudiar y asimilar ambas asignaturas, y quizá se deba al hecho de poder relacionar la adquisición de conocimientos en el temario con otros elementos más

accesibles para ellos y más cercanos a sus actividades de ocio y entretenimiento, como son el cine, las series de televisión, los videojuegos, los documentales o la música. Sin embargo, vemos por otro lado que, aunque es una respuesta muy minoritaria, hay un porcentaje que representa a esa parte del alumnado que no ha comprendido del todo su función en las asignaturas y en los exámenes en concreto, por lo que creemos que la posibilidad de llevar a cabo estas actividades de modo presencial habría respondido a ese cuestionamiento. Aún así, debemos tomar nota a este respecto desde el equipo de trabajo para que, en posibles propuestas para un futuro, este aspecto pueda quedar aclarado en las reseñas o en una explicación más práctica de las funciones de los materiales con respecto al temario que, tal vez, no se ha destacado de manera tan evidente como se pensaba. Por tanto, sería conveniente poner a disposición del alumnado alguna guía didáctica más exhaustiva, así como los objetivos que planteamos inicialmente, algo que no contemplamos como necesario pero que podría ayudarles a asimilar la comprensión integral del proyecto.

En cuanto a la falta de información que también se ha señalado de manera muy minoritaria y a pesar de que el equipo de trabajo tomará nota de este aspecto, creemos que en el caso de haber podido realizar de manera completa todas las actividades propuestas, previamente a la pandemia de la COVID-19, el alumnado habría contado con un mayor número de mensajes en Studium a propósito de las actividades que iban a realizarse. Asimismo, anotamos de nuevo que las reseñas de los materiales deberán ser más específicas y deberán resaltar la relación que guardan estas herramientas docentes con cada uno de los elementos del temario de las asignaturas para que, de este modo, quede una mayor constancia de su función para el estudio.

Para concluir, a través de este análisis de los resultados se comprueba que, a pesar de la escasa representación de respuestas y de que, por supuesto, estas no pueden resultar totalmente concluyentes o fiables, el alumnado está satisfecho con la propuesta. Por ello, subrayamos la necesidad de contemplar este tipo de dinámicas en los sucesivos cursos académicos esperando, además, poder retomar otras actividades como el mediafórum y los debates posteriores.

5. GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS

Los cinco propósitos que orientaron la realización del presente proyecto, divididos en generales y específicos, se han cumplido en su totalidad y se llevaron a cabo satisfactoriamente. Cabe subrayar que, atendiendo a las circunstancias y a las recomendaciones sanitarias, todo el proyecto, relativo al curso académico 2020/2021, se ejecutó exclusivamente a través de la plataforma virtual Studium, tal como se planificó tras la reactivación del proyecto, una vez confirmada la prórroga. Se creó un curso autónomo para el efecto, involucrando a todos los alumnos de las asignaturas implicadas y a los miembros de este proyecto. Dado que se trata de una actualización adaptada de un proyecto que tuvo su inicio antes de la declaración del Estado de Alarma y que se vio interrumpido debido a las circunstancias pandémicas, se decidió ofrecer a los estudiantes los materiales que se habían preparado y aportado en la primera sesión del mediafórum, celebrada el 28 de febrero de 2020, durante el curso pasado, aunque esta actividad fuera excluida este curso, tal como se refleja en el plan de trabajo. Desglosamos a continuación de qué modo cada uno de los ítems se ha satisfecho.

Centrado en fomentar el espíritu crítico y sensibilizar al alumnado de la diversidad de medios culturales complementarios y paralelos a la obra literaria, el primer gran eje que vertebró el proyecto –el que motivaba el refuerzo del componente inter y transmedial dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje– se concretó a través de la selección de un corpus de recursos (canciones, series, documentales, videojuegos, series, entrevistas, conferencias y mesas redondas) que establecen un vínculo más o menos estrecho con cada una de las materias del temario de las asignaturas implicadas. Dicha selección partía de criterios como la proximidad conceptual al hecho literario y la amplitud del abanico de medios incluidos. De este modo, para cada uno de los temas –en total doce– se ha generado una entrada que introducía el argumento de ese recurso, lo contextualizaba y lanzaba algunas pautas de reflexión y, de modo complementario, se añadieron otros tres recursos que establecían una relación próxima con el tema, enriqueciendo el abanico de propuestas transmediales.

La diversidad y calidad de materiales recabados y difundidos permitió cumplir con el segundo objetivo general, relativo a la sensibilización para las manifestaciones artísticas extraliterarias igualmente importantes y de sumo interés para entender el ámbito, el contexto y la especificidad de las culturas hispanoamericanas. También cabe señalar que la naturaleza de una parte sustancial de estos materiales presenta ya de por sí una finalidad didáctica, como es el caso de los documentales, las conferencias y mesas redondas, con lo que su integración ha servido de repaso y refuerzo de los contenidos impartidos en clase.

Gracias a la consecución de estos dos objetivos generales, se han podido cumplir asimismo los objetivos específicos propuestos: en primer lugar, la realización de un corpus extenso –pero con criterios de rigor– de medios audiovisuales conectados con los temarios de las dos asignaturas curriculares, más amplio y diversificado, por ende, que el presentado en el anterior proyecto de innovación docente, relativo a los medios cinematográficos (ID2018/086). Este hecho permitió sensibilizar al alumnado acerca de la importancia de la relación multidisciplinar y multimodal que puede ofrecer el campo

literario, fomentando el análisis que contemple el diálogo transdiscursivo. En segundo lugar, la creación del mediafórum, aunque solamente se realizara en su primera sesión, cumplió las expectativas de participación activa y desarrollo de destrezas de análisis comparativo, del mismo modo que sucedió en el proyecto de innovación y mejora docente anterior (ID2018/068), como se detalló en la memoria correspondiente, dando cuenta de la idoneidad de este tipo de iniciativas para el alumnado.

La cancelación del mediafórum, como ya se ha comentado, motivó la apertura de un nuevo espacio de Studium, denominado *Foro de sugerencias y comentarios*, atendiendo al refuerzo del último de los objetivos secundarios: el fortalecimiento del uso de la plataforma Studium para mejorar el acceso a los recursos básicos y complementarios y facilitar el intercambio de dudas, sugerencias y nuevos materiales. Aunque en este punto no se hayan verificado interacciones y respuestas activas del público receptor, entendemos que esto se ha debido a factores ajenos a la actuación de los miembros del proyecto y que puede deberse a la interacción diferida y al carácter voluntario de las actividades, además de las consecuencias de fatiga y baja motivación del alumnado, como consecuencia del contexto de pandemia. Este proyecto, pues, se ha valido de las múltiples herramientas de Studium para ejecutar todos y cada uno de los propósitos a los que se había comprometido y el hecho de que muchos de los recursos aportados se encuentren disponibles en la Red ha facilitado el acceso, demostrando, una vez más, la idoneidad del vehículo de transmisión de esos contenidos.

6. CONCLUSIONES

El satisfactorio desarrollo de este proyecto ha permitido evidenciar las ventajas didácticas del empleo de un corpus intermedial y transdisciplinar para la enseñanza de la literatura hispanoamericana en niveles universitarios. Teniendo como punto de partida los resultados obtenidos en un proyecto anterior, “La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine”, se han puesto en valor en esta ocasión las posibilidades didácticas del empleo de un amplio y diverso corpus audiovisual que pone en relación la literatura hispanoamericana con otras manifestaciones artísticas como pueden ser la música, los videojuegos, las series de televisión o los documentales. De este modo, se han resaltado los cruces y trasvases presentes entre diferentes medios y, sobre todo, el interés que estas relaciones suscitan en el alumnado, con la consecuente mejora en la calidad de la enseñanza y en la implicación del estudiantado en las asignaturas.

No obstante, debemos también remarcar que la participación del alumnado en el proyecto durante su segundo año de ejecución tras la prórroga concedida ha sido más baja de la esperada en un primer momento y de la alcanzada en los momentos previos a la pandemia. Como ya hemos indicado, creemos que en un nivel general esto puede deberse a las difíciles circunstancias tanto académicas como personales que ha debido afrontar una parte sustancial del alumnado; por otro lado, en un nivel más particular, creemos que esta tendencia a la baja en la participación del alumnado también puede estar relacionada con la distancia emocional que ha conllevado la necesaria virtualización del proyecto por los motivos anteriormente señalados, que ha repercutido en una menor implicación y entusiasmo del alumnado al perderse gran parte del contacto con el equipo docente, así como en la pérdida de esos espacios de reflexión y debate diseñados en el plan de trabajo inicial y sustituidos forzosamente por un foro digital de comentarios y sugerencias que no ha logrado el éxito esperado.

Pese a estas dificultades estructurales, creemos que la elaboración de los materiales docentes desarrollada en el proyecto ha sido muy positiva, pues ha permitido al alumnado entrar en contacto con manifestaciones artísticas quizás más cercanas a la cultura de masas o a una sensibilidad contemporánea, como puedan ser los videojuegos y las series de televisión, que han contribuido a la mejor comprensión de la literatura estudiada en las asignaturas implicadas en el proyecto. Estas relaciones intermediales abren, entonces, una fecunda vía de trabajo de innovación didáctica en la medida en que conectan con el gusto estético del estudiantado, acostumbrado a nutrirse de diversos productos culturales que el equipo docente ha logrado vincular con el temario literario de las asignaturas. Por tanto, pese a que la participación en esta segunda anualidad del proyecto no ha satisfecho las expectativas, sí se ha comprobado que el corpus intermedial desarrollado y ofrecido a los estudiantes ha recibido una valoración positiva por parte del alumnado, que también lo considera, como se ha mostrado en la encuesta, un aporte esencial de cara a su futuro profesional.

Consideramos, finalmente, que el balance general ha sido positivo, pues, pese a la necesaria adaptación y reorganización del proyecto en su tránsito a una modalidad íntegramente virtual, han podido cumplirse en gran medida los objetivos delineados. Si bien no han podido satisfacerse por completo las expectativas de participación del

alumnado que el equipo docente tenía al inicio del proyecto, el grado de satisfacción es alto atendiendo a las condiciones particulares en que finalmente han debido desarrollarse las actividades. No obstante, sí es cierto que, si un proyecto de estas características debe realizarse nuevamente en un futuro de manera telemática, consideramos que deberían reorientarse algunos de los objetivos y del plan de trabajo inicialmente planteado para lograr una mayor motivación e implicación del alumnado. Con todo, creemos que los materiales y el corpus elaborado por el equipo, así como la retroalimentación recibida por parte del alumnado en la referida encuesta de satisfacción, nos hacen pensar que el resultado del proyecto ha sido positivo, aunque tendremos en cuenta los aspectos que han funcionado de una manera menos efectiva para reflexionar sobre los posibles puntos de mejora de cara a futuros proyectos y sobre las ventajas y desventajas de la modalidad presencial y virtual, con el objetivo de ofrecer siempre la mejor experiencia didáctica al alumnado del plan curricular referente a la enseñanza de la literatura hispanoamericana.

ANEXO 1. EVIDENCIAS

1. Carteles informativos de las sesiones de cinefórum planificadas inicialmente en el año académico 2019-2020.

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la Literatura Hispanoamericana a través de los medios audiovisuales

28 de febrero: Invasión
20 de marzo: El coronel no tiene quien le escriba
17 de abril: Garage Olimpo
8 de mayo: Sesión intermedial



Facultad de Filología

2. Documentación visual de la primera sesión del cinefórum celebrada el 28 de febrero de 2020, incluyendo su cartel promocional, así como la demostración de la conferencia introductoria a cargo de dos miembros del Proyecto.



3. Mensaje de presentación del Proyecto de Innovación Docente publicado en la plataforma Studium, donde se describe el marco metodológico y se definen los objetivos principales de la iniciativa.



El proyecto ***La didáctica de la Literatura Hispanoamericana a través de medios audiovisuales (ID2019/070)*** es una iniciativa desarrollada por un grupo de doctorandos que, bajo la dirección de la profesora Francisca Noguero Jiménez, busca ampliar y afianzar la dimensión transmedial del conjunto de medidas docentes para la incentivación de la capacidad crítica del alumnado en las asignaturas del *Grado en Filología Hispánica* destinadas al estudio de la Literatura Hispanoamericana contemporánea; a saber: ***Narrativa Hispanoamericana (siglos XX-XXI)*** y ***Literatura Hispanoamericana (del medio siglo a nuestros días)***. El objetivo primordial es proporcionar al alumnado una serie de herramientas y recursos que incentiven la reflexión acerca de la relación del texto literario con otros medios y que esto, en última instancia, repercuta positivamente en su estudio y comprensión de las materias correspondientes.

4. Avisos aparecidos en la plataforma Studium con el objetivo de informar a los estudiantes tanto de la existencia y propósitos del proyecto, en un primer momento, como de la subida periódica de recursos audiovisuales según los temas de las asignaturas vinculadas a la propuesta de innovación.



Incorporación de nuevos recursos

de BORJA CANO VIDAL - sábado, 17 de abril de 2021, 10:25

Estimados estudiantes:

Os hacemos llegar este breve aviso para informaros de la actualización de la sección de **Recursos y materiales**, donde ya hemos incorporado los temas que habéis concluido en ambas asignaturas con una serie de distintos materiales audiovisuales que consideramos de interés para profundizar y relacionar los textos literarios trabajados en clase.

Asimismo, os recordamos que se encuentra habilitado un **Foro de sugerencias y comentarios** para que, si así lo deseáis, podáis comentar los materiales existentes e incluso proponer otros nuevos que podáis conocer.

Mucho ánimo con el cuatrimestre y nuestros mejores deseos.

Saludos,



Nuevos recursos y materiales (Tema 4)

de JOSÉ ANTONIO PANIAGUA GARCÍA - viernes, 30 de abril de 2021, 10:29

Buenos días a todos:

Hemos actualizado de nuevo este curso y ya están a vuestra disposición algunos materiales audiovisuales vinculados al tema 4 que acabáis de concluir en ambas asignaturas. Como siempre, podréis encontrarlos en la sección *Recursos y materiales*. Esperamos que puedan servir para ahondar en los contenidos impartidos en clase y, si cabe, ampliar vuestras miradas hacia horizontes culturales igualmente fascinantes.

Asimismo, recordad que podemos atenderos en el *Foro de sugerencias y comentarios*, donde esperamos que os animéis a compartir y proponer nuevos materiales.

¡Feliz fin de semana!

Saludos.



nuevos recursos (temas 5 y 6)

de MANUEL ROGELIO SANTANA HERNÁNDEZ - viernes, 14 de mayo de 2021, 12:40

Buenos días,

De nuevo, hemos incorporado una serie de nuevos recursos, correspondientes a los temas 5 y 6 de ambas asignaturas, pues con el final de curso estaréis más o menos cerca de concluir con esas unidades. Como siempre, podéis encontrarlos en la sección de *Recursos y materiales*. Esperamos que puedan resultaros de interés y os recordamos que si tenéis cualquier duda, comentario o cuestión, por supuesto podéis transmitírnosla en el *Foro de sugerencias y comentarios*, donde estaremos encantados de leer lo que tengáis que decir.

No queremos despedirnos sin deseáros un feliz fin de semana y, por otro lado, mandaros muchos ánimos en este final de curso atípico que nos está tocando vivir. Os deseamos suerte en los exámenes y confiamos en que os irán bien.

Saludos cordiales

5. Encuesta de satisfacción realizada a los estudiantes, invitándolos a emitir una valoración de los recursos propuestos.



Encuesta de satisfacción

de BORJA CANO VIDAL - viernes, 28 de mayo de 2021, 11:23

Estimados estudiantes:

Una vez terminadas las clases, y con ellas la duración de esta iniciativa, hemos preparado una breve encuesta de satisfacción de carácter voluntario y que os pediríamos, por favor, rellenar antes del 11 de junio; fecha en la que se cerrará. Es completamente anónima y solo tiene por objetivo recoger vuestras impresiones acerca de esta actividad a fin de mejorar en acciones futuras. Os agradecemos vuestra colaboración de antemano.

El enlace para acceder a la encuesta es el siguiente:

https://docs.google.com/forms/d/1GKhepBSKxSWnhD-GtquXje1Mau6rOnGj3yRH_5zgek/edit?ts=60af82e2

Asimismo, no quisiéramos terminar este mensaje sin deseáros mucha suerte en la recta final del curso y en vuestros exámenes.

Gracias y saludos,



Finalización del plazo para realizar la encuesta de satisfacción

de MARÍA DE LA VEGA SÁNCHEZ APARICIO - viernes, 11 de junio de 2021, 00:12

Estimados estudiantes:

Os recordamos que hoy, día 11 de junio, se cerrará la encuesta de satisfacción para valorar las actividades realizadas durante el proyecto. Os recordamos que es completamente anónima y que se propone recoger vuestras impresiones acerca de esta actividad con intención de mejorar otras dinámicas futuras. Os agradecemos vuestra colaboración de antemano.

El enlace para acceder a la encuesta es el siguiente:

https://docs.google.com/forms/d/1GKhepBSKxSWnhD-GtquXje1Mau6rOnGj3yRH_5zgek/edit?ts=60af82e2

Asimismo, de nuevo os deseamos mucha suerte con vuestros exámenes y buen final de curso.

Gracias y saludos,

6. Subida de los recursos audiovisuales a través de la plataforma Studium, algunos de los cuales son comentados por los miembros del equipo, amén de sugerirse otros materiales complementarios.

LITERATURA HISPANOAMERICANA DEL SIGLO XX (DEL MEDIO SIGLO A NUESTROS DÍAS)

Tema 1. Existencialismo y absurdo en los autores del medio siglo. La condición de falluto en Juan Carlos Onetti. Griselda Gambaro y *Decir sí*

Recurso complementario: Canción "Si te vas", de Alfredo Zitarrosa



El existencialismo, una corriente filosófica cuyo auge se sitúa a mediados del siglo XX, impregnó las diversas artes marcando de manera sustancial la obra de

Tema 2. Otras visiones: Alejo Carpentier y lo real maravilloso. Amparo Dávila y el gótico

Recurso complementario: Documental *Alejo y lo real maravilloso*, de Luis Acevedo Fals, Arsenio Cicero Sancristobal y Alejo Carpentier



Un ejemplar de *El reino de este mundo* (1949) ocupa el primer plano de *Alejo y lo real maravilloso*, el documental dirigido por Luis Acevedo Fals, Arsenio Cicero Sancristobal y el propio Alejo Carpentier en 1986. La voz en *off* que narra el documental se combina en esta pieza con la intervención directa del escritor, quien con sus propias palabras expone las diferencias entre el realismo mágico y lo real maravilloso, ese “caudal de mitologías” inscrito en el ADN y en la

Tema 5. Últimas tendencias y promociones. Roberto Bolaño y la poética del mal

Recurso complementario: Mesa redonda *El legado de Roberto Bolaño* dentro de las conmemoraciones de homenaje a Roberto Bolaño, bajo el título *Roberto Bolaño, quince años después*, en la Casa de América de Madrid, 21 de noviembre de 2018. Intervienen Ignacio Echevarría, Diego Gándara y Gustavo Guerrero. Moderación de Eduardo Becerra y presentación del director General de Casa de América, Santiago Miralles.



Roberto Bolaño, como autor inagotable, de múltiples aristas, es homenajeado y comentado en esta mesa, cuyo vértice es la trascendencia del arte, y el lugar que el escritor y la obra ocupan en esa zona oscilante y transitoria a la que llamamos posteridad. Desde esta premisa, Ignacio Echevarría, crítico literario, encargado de la publicación de las primeras obras póstumas de Bolaño, conversará sobre su legado textual. Entre referencias a la obra del escritor

Tema 6. Mariana Enríquez: terror y política en la literatura del siglo XXI.

Recurso complementario: Canción "Ahí va tu cuerpo al fuego", Gabo Ferro, 2008



La canción "Ahí va tu cuerpo al fuego", perteneciente al disco *Amar, temer, partir* (2008) del músico argentino Gabo Ferro, hurga en los desgarramientos y las mentiras tras la infidelidad amorosa, donde las quemaduras medievales, máximo castigo al "infiel", se articulan como gran metáfora de fondo. Este motivo inquisitorial es retomado por la escritora Mariana Enríquez quien, en el relato "Las cosas que perdimos en el fuego" del libro homónimo, narra la decisión de un grupo de mujeres a lanzarse a la hoguera, en señal de protesta después de que otras fueran quemadas por sus parejas.

Tema 2. Los caminos de lo insólito: Julio Cortázar, de lo extraño a lo neofantástico. El realismo mágico en Gabriel García Márquez

Recurso complementario: Serie *Cien años de soledad* (2020)



La obra maestra del escritor colombiano Gabriel García Márquez ha sido adaptada por la gran plataforma de streaming *Netflix*, estrenada en este mismo año 2020 y cuyos productores ejecutivos han sido, justamente, sus hijos Rodrigo y Gonzalo. Fue el mismo escritor ganador del Nobel quien mostró durante su vida su inconformidad con el hecho de que su libro fuera adaptado en la gran pantalla, pues para él uno de los rasgos más fascinantes de *Cien años de soledad* era la capacidad imaginativa que podía producir el texto en el lector. En el siguiente vídeo, podéis encontrar la noticia del estreno, que incluye algunos

Las pruebas materiales previamente presentadas demuestran las múltiples actividades realizadas por el equipo docente desde los momentos iniciales de la propuesta de innovación hasta su culminación, evidenciada a través de la encuesta de satisfacción dirigida al estudiantado. De esta forma, la documentación aportada sirve de testimonio tanto de los recursos propuestos, publicados en la plataforma *Stodium*, como de las disímiles presentaciones, avisos, e invitaciones aparecidas a lo largo del curso escolar en ese mismo espacio virtual, las cuales estuvieron enfocadas a informar al alumnado de los progresos de la iniciativa, amén de espolear su interés por esos elementos didácticos.



VNiVERSiDAD
D SALAMANCA

CORPUS DE MATERIALES AUDIOVISUALES PARA LA DIDÁCTICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE

*LA DIDÁCTICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA
A TRAVÉS DE LOS MEDIOS AUDIOVISUALES (ID2019/070)*

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CENTRO DE FORMACIÓN PERMANENTE

CURSOS ACADÉMICOS 2019/2020 - 2020/2021

AUTORES: NOGUEROL JIMÉNEZ, Francisca (coord.); CANO VIDAL, Borja; FERREIRA, Ana Sofía MARQUES VIANA; PANIAGUA GARCÍA, José Antonio; PASCUA CANELO, Marta; PASTOR, Sheila; RODRÍGUEZ ALFONSO, Adriana; SÁNCHEZ APARICIO, Vega y SANTANA HERNÁNDEZ, Manuel Rogelio.

DOI: [10.5281/zenodo.5025221](https://doi.org/10.5281/zenodo.5025221)

LITERATURA HISPANOAMERICANA DE LA SEGUNDA MITAD DELSIGLO XX. DE LOS AÑOS CINCUENTA A NUESTROS DÍAS

1. [Existencialismo y absurdo en los autores del medio siglo. La condición de falluto en Juan Carlos Onetti. Griselda Gambaro y *Decir sí*.](#)

Título	<i>Si te vas</i>
Recurso	Canción
Fecha	1966
Autor	Alfredo Zitarrosa
País	Uruguay
Comentario	El existencialismo, una corriente filosófica cuyo auge se sitúa a mediados del siglo XX, impregnó las diversas artes marcando de manera sustancial la obra de autores como Juan Carlos Onetti y Griselda Gambaro. Con una inclinación estética compartida se descubre también el tango, género musical que ha bebido ampliamente de los movimientos existencialistas. Una de sus mejores expresiones la encontramos en Alfredo Zitarrosa, cantautor popular uruguayo cuya música manifiesta evidentes lazos con la poética de Onetti. Os invitamos, por ello, a acercarnos a la canción “Si te vas” de 1966, cuyo espíritu evoca la atmósfera de melancolía y pesimismo que genera también la lectura del autor uruguayo.

Otros recursos complementarios:

Manhunt 2 (2007), videojuego desarrollado por RockStar North.

Sobre Griselda Gambaro (2012), documental del programa *Escritores argentinos*.

The Leftovers (2014), serie de televisión creada por Damon Lindelof y Tom Perrotta.

2. [Los caminos de lo insólito: Julio Cortázar, de lo extraño a lo neofantástico. El realismo mágico en Gabriel García Márquez.](#)

Título	<i>Cien años de soledad</i>
Recurso	Serie de televisión
Fecha	2020
Productor	<i>Netflix</i>

País	Colombia
Comentario	La obra maestra del escritor colombiano Gabriel García Márquez ha sido adaptada por la gran plataforma de streaming <i>Netflix</i> , estrenada en este mismo año 2020 y cuyos productores ejecutivos han sido, justamente, sus hijos Rodrigo y Gonzalo. Fue el mismo escritor ganador del Nobel quien mostró durante su vida su inconformidad con el hecho de que su libro fuera adaptado en la gran pantalla, pues para él uno de los rasgos más fascinantes de <i>Cien años de soledad</i> era la capacidad imaginativa que podía producir el texto en el lector. En el siguiente vídeo, podéis encontrar la noticia del estreno, que incluye algunos fragmentos del propio García Márquez hablando de esta misma cuestión y donde comentan algunos otros casos en los que la referida novela ha sido adaptada, directa o indirectamente, en diferentes largometrajes.

Otros recursos complementarios:

Canción por la unidad de Latinoamérica (1976), canción interpretada por Pablo Milanés.

Entrevista a Julio Cortázar en A Fondo (1977), entrevista.

What remains of Edith Finch (2017), videojuego desarrollado por Giant Sparrow.

3. Principales derroteros de la lírica. Poéticas de ruptura: de la antipoesía a las e-vanguardias. Surrealismo, poesía conversacional y neobarroco.

Título	<i>Los ríos de Alice</i>
Recurso	Videojuego
Fecha	2014
Desarrollador	Arturo Monedero
País	España
Comentario	La obra de Mario Benedetti es clave en la llamada poesía conversacional, es decir, aquella que, desde fórmulas directas y coloquiales, se compromete con las causas sociales y revolucionarias. Muestra de la importancia de la figura de Benedetti, dentro del grupo de los poetas comunicantes, es la ingente cantidad de versiones que el ámbito musical ha realizado de sus poemas, convirtiéndose, así, en himnos generacionales dentro y fuera de América Latina. La aventura gráfica <i>Los ríos de Alice</i> , del desarrollador de videojuegos Arturo Monedero, e inspirada en la música de Vetusta Morla, presenta, desde una perspectiva onírica, un

	<p>posible imaginario del grupo, combinado con sus propias piezas y las ilustraciones de la artista Ane Pikaza. Como Monedero relata, dentro de la obra hay una referencia directa al relato “Cuento de pasiones y virtudes”, de Mario Benedetti, texto que se planteó en un proyecto previo que fue frustrado. Así, en <i>Los ríos de Alice</i> han podido reutilizar los bocetos diseñados e integrarlos como homenaje al autor.</p>
--	--

Otros recursos complementarios:

Curriculum (1985), canción interpretada por Juan Manuel Serrat canción.

Contra la muerte (2003), entrevista y encuentro con Gonzalo Rojas.

Neruda: la serie (2017), serie de televisión dirigida por Pablo Larraín.

4. [Postboom y desencanto. Deseo, poder y lenguaje en Luisa Valenzuela.](#)

Título	<i>Dirty Wars: September 11</i>
Recurso	Videojuego
Fecha	2019
Desarrollador	Jorge Olivares
País	Chile
Comentario	<p>La dictadura militar de Augusto Pinochet (1973-1990) y la posterior reapertura democrática son dos momentos de la historia reciente del subcontinente americano que nos permiten comprender en toda su extensión las múltiples articulaciones de la posmodernidad en América Latina, mucho más compleja que una simple “lógica cultural del capitalismo tardío” (Fredric Jameson). La necesidad de debatir y negociar el estado de la memoria histórica, el lugar de las instituciones o los límites del lenguaje y los cuerpos vivos dentro de un contexto de gobernanza neoliberal son asuntos fundamentales desde los años noventa hasta nuestros días. Para reflexionar sobre ellos, os proponemos el videojuego <i>Dirty Wars</i>, en el que se puede asumir en primera persona el papel de miembros de la resistencia civil y militante al régimen de Pinochet a través de desafíos que llevan desde la pura acción hasta la observación pausada del funcionamiento de la clandestinidad bajo dictadura.</p>

Otros recursos complementarios:

Queer as Folk (2005), serie de televisión creada por Ron Cowen y Daniel Lipman.

Pasión: la vida en un tango (2011), cortometraje dirigido por Jorge Nava.

Escribir, esa aventura (2017), conferencia y encuentro con Luisa Valenzuela.

5. Últimas tendencias y promociones. Roberto Bolaño y la poética del mal.

Título	Mesa redonda <i>El legado de Roberto Bolaño</i>
Recurso	Panel
Fecha	2018
Participantes	Ignacio Echevarría, Diego Gándara, Gustavo Guerrero, Eduardo Becerra.
País	España
Comentario	Roberto Bolaño, como autor inagotable, de múltiples aristas, es homenajeado y comentado en esta mesa, cuyo vértice es la trascendencia del arte, y el lugar que el escritor y la obra ocupan en esa zona oscilante y transitoria a la que llamamos posteridad. Desde esta premisa, Ignacio Echevarría, crítico literario, encargado de la publicación de las primeras obras póstumas de Bolaño, conversará sobre su legado textual. Entre referencias a la obra del escritor chileno (<i>Los detectives salvajes</i> , 2006) y otros autores (Nicanor Parra, Theodor Adorno, Ricardo Piglia), Echevarría tejerá un hilo ameno sobre el viaje en solitario de la obra “hacia la inmensidad” que Bolaño supo retratar, entre la ironía y la melancolía, con particular agudeza, exhibiendo las relaciones entre autor y figura pública, y la crisis experimentada por la literatura en el sistema cultural contemporáneo. Gustavo Guerrero, por su parte, luego de una sentida semblanza desplegada por Diego Gándara, reflexionará sobre la ascensión y el “estrellato” de Bolaño en el canon literario, realizando un interesante análisis sobre los procesos de recepción y consagración que han convertido al escritor en una especie de “lengua común”, <i>hablada</i> y estudiada en disímiles disciplinas y países. Una vigencia cifrada también en la lucidez con la que Bolaño resumió el panorama político y estético del siglo XX, e intuyó el regreso del Mal y los radicalismos en nuestro siglo, con la clarividencia de la mejor literatura.

Otros recursos complementarios:

El baile de los que sobran (1986), canción interpretada por Los Prisioneros.

Command & Conquer (2003), videojuego desarrollado por Electronic Arts.

Mary & Mike (2015), serie de televisión creada por Esteban Larraín.

6. Mariana Enríquez: terror y política en la literatura del siglo XXI.

Título	<i>Ahí va tu cuerpo al fuego</i>
Recurso	Canción
Fecha	2008
Autor	Gabo Ferro
País	Chile
Comentario	<p>La canción “Ahí va tu cuerpo al fuego”, perteneciente al disco <i>Amar, temer, partir</i> (2008) del músico argentino Gabo Ferro, hurga en los desgarramientos y las mentiras tras la infidelidad amorosa, donde las quemaduras medievales, máximo castigo al “infiel”, se articulan como gran metáfora de fondo. Este motivo inquisitorial es retomado por la escritora Mariana Enríquez quien, en el relato “Las cosas que perdimos en el fuego” del libro homónimo, narra la decisión de un grupo de mujeres a lanzarse a la hoguera, en señal de protesta después de que otras fueran quemadas por sus parejas. En el habitual estilo de Enríquez, donde terror y tensión integran una misma tonalidad <i>in crescendo</i>, las protagonistas del cuento se dirigen voluntariamente a su destino abrasado mientras entonan, como un corifeo trágico, la canción de Ferro: “Ahí va tu cuerpo al fuego, ahí va. / Lo consume pronto, lo acaba sin tocarlo”. Cadencia “escrita” esta que nos invita a reflexionar sobre el lugar acallado de la voz de género en los discursos hegemónicos, y el derecho y control sobre los cuerpos femeninos en los regímenes sociales y políticos contemporáneos.</p>

Otros recursos complementarios:

“Playtest”, de *Black Mirror* (2016), serie de televisión creada por Annabel Jones y Charlie Brooker para la plataforma *Netflix*.

Narrativa de terror (2017), conferencia de Mariana Enríquez.

Darkwood (2014), videojuego desarrollado por Acid Wizard.

NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL SIGLO XX

1. Jorge Luis Borges: álgebra y fuego en la literatura del conocimiento

Título	<i>Intimate, infinite</i>
Recurso	Videojuego
Fecha	2014
Autor	Robert Yang
País	Nueva Zelanda
Comentario	El argentino Jorge Luis Borges ha sido una figura tan determinante para la historia reciente de la literatura y del pensamiento occidental que su legado es rastreable en numerosas manifestaciones culturales. Tal es el caso, por ejemplo, del videojuego <i>Intimate, infinite</i> de 2014, una creación de Robert Yang basada en <i>El jardín de los senderos que se bifurcan</i> (Borges, 1941), cuento que podríamos considerar casi un prelude de los llamados hipertextos. El juego, al que os animamos a adentraros, está concebido como una remediación videolúdica del texto borgiano a partir de una narrativa en primera persona que incorpora los motivos del camino, el laberinto y el ajedrez tan destacados en la poética de Borges.

Otros recursos complementarios:

Milonga de dos hermanos (1976), canción interpretada por Jairo.

Cuentos de Borges (1993), serie de televisión coproducida por RTVE, Cineteve, BBC e Iberoamérica films.

Entrevista a Jorge Luis Borges (1976), conducida por Paloma Chamorro en el programa *Encuentro con las artes y las letras*

2. Otras visiones: Alejo Carpentier y *lo real maravilloso*. Amparo Dávila y el gótico.

Título	<i>Alejo y lo real maravilloso</i>
Recurso	Documental
Fecha	1949

Autor	Luis Acevedo Fals, Arsenio Cicero San Cristobal y Alejo Carpentier
País	Cuba
Comentario	Un ejemplar de <i>El reino de este mundo</i> (1949) ocupa el primer plano de <i>Alejo y lo real maravilloso</i> , el documental dirigido por Luis Acevedo Fals, Arsenio Cicero Sancristobal y el propio Alejo Carpentier en 1986. La voz en <i>off</i> que narra el documental se combina en esta pieza con la intervención directa del escritor, quien con sus propias palabras expone las diferencias entre el realismo mágico y lo real maravilloso, ese “caudal de mitologías” inscrito en el ADN y en la historia del continente americano. Un visionado de apenas doce minutos dilucida algunos elementos simbólicos —la figura mítica de Mackandal, la ceiba, el ajíaco— y conceptos —sincretismo, esoterismo— de suma importancia para la literatura de Carpentier.

Otros recursos complementarios:

Étude des bruits (1948), canción interpretada por Pierre Schaeffer.

Le siècle des lumières (1993), serie de televisión dirigida por Humberto Solás

Koudelka (1999), videojuego desarrollado por Sacnoth.

3. La narrativa del dictador. *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo.

Título	<i>La llorona</i>
Recurso	Canción, versionada por Chavela Vargas
Fecha	2001
Autor	Canción popular
País	México
Comentario	Para comprender el imaginario de la narrativa de Juan Rulfo resulta necesario aproximarse al contexto social de la Revolución Mexicana. El ambiente de esta etapa crucial en la historia de México queda reflejado tanto en sus espacios yermos y sombríos, como en la angustia de sus personajes. Este es también el escenario que evidencia la canción “La llorona”, un famoso son del istmo de Tehuantepec, Oaxaca, cuya versión más tradicional y popular fue escrita por el poeta Andrés Henestrosa, en 1940. Debido a que ha sido modificada a lo largo de los años y a que no se le conoce un origen exacto (algunas fuentes la sitúan en la época

	prehispánica), pueden apreciarse diversas variaciones de la letra y armonía, además de la existencia de vocablos procedentes del zapoteco en una versión de Náhuatl. Os invitamos a escucharla en la voz de Chavela Vargas quien la internacionalizó por su interpretación singular, como podemos apreciar en esta donde canta directamente a una Frida Kahlo, interpretada por Salma Hayek, en una de las escenas de la película de Julie Taymor.
--	--

Otros recursos complementarios:

El gallo de oro (1981), novela de Juan Rulfo.

Entrevista a Juan Rulfo (1977), realizada por Joaquín Soler Serrano en el programa *A Fondo*.

Silent Hill (1999), videojuego desarrollado por la empresa Keiichiro Toyama.

4. El canon posmoderno. Manuel Puig y *El beso de la mujer araña*

Título	<i>Pose</i>
Recurso	Serie de televisión
Fecha	2018
Autor	Ryan Murphy, Brad Falchuck, Steven Canals
País	Estados Unidos
Comentario	Convertida en obra de culto y transfigurada a múltiples representaciones audiovisuales como película, ópera, pieza dramática y musical, <i>El beso de la mujer araña</i> refleja a la perfección la constante suplencia de roles del individuo contemporáneo en su reivindicación por ideales que intentan soslayar los corsés sociales y morales impuestos por una sociedad opresiva en muchos sentidos. Así, a la complejidad interna que destapan sus personajes Molina y Valentín, le acrece a la obra una complejidad argumental que entrelaza referencias tan heterogéneas como las provenientes de la cultura de masas (especial mención a la industria musical y cinematográfica), la estética kitsch o el planteamiento queer. <i>Pose</i> , la serie estadounidense difundida en España por HBO que proponemos para este bloque, no se basa en la obra de Manuel Puig pero se ambienta en la ciudad-teatro por excelencia, Nueva York, en sus espectaculares ballrooms ochenteros y efervescente caldo cultural, poniendo en foco la realidad LGTBI latina y afroamericana. Creada por Ryan Murphy (<i>Nip/Tuck</i> , <i>Glee</i> , <i>American Horror Story</i> , <i>Eat Pray Love</i>), Brad Falchuk y Steven Canals, esta serie escenifica los anhelos,

	reivindicaciones y escollos vividos por la comunidad homo y transexual en una ciudad que no duerme –ni deja dormir, diríamos nosotros–, amparada por Blanca, una mujer trans que acoge en su casa a las personas del colectivo más vulneradas. Se estrenó en HBO en 2018 y va actualmente en su segunda temporada
--	---

Otros recursos complementarios:

Amor y lujo (2008), canción interpretada por Mónica Naranjo.

Capítulo documental dedicado a Manuel Puig (2015), del programa *Soy lo que soy*, conducido por Sandra Mihainovich.

Gris (2018), videojuego desarrollado por Nomada Studio.

5. [Tendencias de la literatura actual: de la *no ficción* de Gabriela Wiener a la ficción prospectiva de Liliana Colanzi.](#)

Título	<i>Qué locura enamorarme de ti</i>
Recurso	Canción
Fecha	1987
Autor	Eddie Santiago
País	Puerto Rico
Comentario	No siempre los modelos sociales nos dan respuestas claras de cómo afrontar todas las circunstancias vitales que se nos atraviesan. <i>Qué locura enamorarme yo de ti (o cómo sobrevivir al poliamor)</i> traduce en gestos performativos la vida poliamorosa de Gabriela Wiener, un reflejo de que vivir es un continuo acto de improvisación y que se puede construir a partir del arte (en todas sus manifestaciones) un campo de simulación de arrebatos, enfrentamientos y conflictos a que el sujeto se arrostra, sobre todo los que surgen a partir de su interior. Y si no, que nos lo confirme Eddie Santiago.

Otros recursos complementarios:

Altered Carbon (2018), serie de televisión creada por Laeta Kalogridis.

Entrevista a Gabriela Wiener (2017), realizada en el programa *Presencia cultural*.

Entrevista a Fernando Ángel Moreno (2012), realizada en *Culturamas*.

Cyberpunk 2077 (2020), videojuego desarrollado por CD Projekt.

6. Literatura y nuevas tecnologías. *80M84RD3R0*, de César Gutiérrez.

Título	<i>Bandersnatch</i>
Recurso	Película (interactiva)
Fecha	2018
Autor	David Slade y Charlie Brooker
País	Reino Unido
Comentario	<p><i>Bandersnatch</i> es una película interactiva que coloca a la audiencia en un papel más activo. En vez de ser meros receptores pasivos de la obra, los espectadores pueden participar activamente tomando decisiones que afectan al desarrollo de la historia y llevan a finales alternativos. Lo interesante de esta obra no es tanto su calidad artística como las posibilidades que ofrece su formato: la idea de autor se altera ante una obra de la que todos somos partícipes, y el hecho de que no todos los espectadores tengan por qué ver la misma obra rompe con la "linealidad" tradicional de la obra artística o literaria. La diversidad de posibilidades que se ofrecen como resultado de las decisiones del espectador lleva, además, a una obra fragmentaria, que demanda la atención de su público y resulta rompedora a nivel formal. Partiendo de la posibilidad interactiva que ofrece, <i>Bandersnatch</i> se podría relacionar fácilmente con <i>Rayuela</i>, de Cortázar; y es un buen ejemplo de las posibilidades de las nuevas tecnologías dentro del campo del arte. Precisamente, estas nuevas tecnologías permiten un amplísimo abanico de posibilidades: inserción de imágenes en el texto, ruptura de la legibilidad o narratividad tradicionales, o la fragmentariedad del texto literario son solo algunas de ellas.</p>

Otros recursos complementarios:

Heroes (1977), canción interpretada por David Bowie.

Mesa redonda *La literatura como laboratorio* (2012), compuesta por Francisca Noguero, Alberto Santamaría, María Ángeles Pérez López y Víctor del Río. Emitida por USAL TV.

The Longest Journey (1999), videojuego desarrollado por Funcom.